



**Comité des services communautaires et de protection**

**Procès-verbal 32**

**Le jeudi 19 avril 2018**

**9 h 30**

**Salle Champlain**

---

- Nota :*
- 1. Veuillez noter que ces procès-verbaux doivent être considérés comme étant PRÉLIMINAIRES jusqu'à ce qu'ils soient confirmés par le Comité*
  - 2. Le soulignement indique qu'il s'agit d'une nouvelle recommandation ou d'une recommandation modifiée approuvée par le Comité.*
  - 3. À moins d'avis contraire, les rapports nécessitant un examen par le Conseil municipal seront normalement présentés au Conseil le 25 avril 2018 dans le rapport 31 du Comité des services communautaires et de protection.*

**Présent :** Présidente Conseillère D. Deans  
Vice-président Councillor R. Brockington  
Conseillers: R. Chiarelli, G. Darouze, K. Egli, M. Fleury ,  
T. Nussbaum, S. Qadri, M. Qaqish

**Absent :** Conseiller J. Mitic

**DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT**

Aucune déclaration de conflit d'intérêts n'est déposée.

## ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

Procès-verbal 31 - 22 mars 2018

CONFIRMÉ

## COMMUNICATIONS

Réponses aux demandes de renseignements

- CPS 01-18 - Portail en ligne pour les services de garde et le modèle de financement

### MOTION CPS 32/01

Motion du conseiller M. Fleury

**Que le Comité des services communautaires et de protection (CSCP) approuve l'ajout de ce point à l'ordre du jour de sa réunion du 19 avril 2018, conformément au paragraphe 89(3) du *Règlement de procédure*.**

ADOPTÉE

**Que ce rapport soit remis au Comité des services communautaires et de protection à titre d'information.**

REÇUE

**BUREAU DU GREFFIER MUNICIPAL ET DE L'AVOCAT GÉNÉRAL**

1. RAPPORT DE SITUATION - DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS ET MOTIONS DU COMITÉ DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DE PROTECTION POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 12 AVRIL 2018

ACS2018-CCS-CPS-0006

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**Que le Comité des services communautaires et de protection prenne connaissance de ce rapport.**

REÇUE

2. PROPOSITION DE NOM COMMÉMORATIF – PATINOIRE KATIE-XU-ET-JACK-FAN

ACS2018-CCS-GEN-0011

STITTSVILLE (6)

---

**Que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil d'approuver la proposition visant à nommer la patinoire A du Complexe récréatif Goulbourn « patinoire Katie-Xu-et-Jack-Fan ».**

ADOPTÉE

3. PROPOSITION DE NOM COMMÉMORATIF – PARC ROGER-MONTPETIT

ACS2018-CCS-GEN-0013

ORLÉANS (1)

---

**Que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil d'approuver la proposition visant à nommer le futur parc qui sera situé au 850, rue Champlain « parc Roger-Montpetit ».**

ADOPTÉE

4. PROPOSITION DE NOM COMMÉMORATIF – PARC HELEN-REDPATH-THOMSON

ACS2018-CCS-GEN-0012

RIDEAU-ROCKLIFFE (13)

---

**Que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil d'approuver la proposition visant à nommer le parc Cummings, situé au 861, avenue Cummings « parc Helen-Redpath-Thomson ».**

ADOPTÉE

**DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES**

5. TRANSFORMATION DES SERVICES DE GARDE D'ENFANTS ET À LA PETITE ENFANCE

2018-CSS-GEN-0005

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**Que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil :**

1. **De déléguer au gestionnaire des Services à l'enfance le pouvoir de gérer et d'administrer le budget conformément au présent rapport et d'allouer le financement selon les énoncés de politique sur le financement (voir document 1), pourvu que les allocations respectent les lignes directrices provinciales et les budgets approuvés tout en tenant compte de l'analyse des besoins et de la consultation du secteur.**
2. **De déléguer au gestionnaire des Services à l'enfance le pouvoir de prolonger la période de transition prévue pour les centres ON y va de six (6) mois s'il le faut (soit jusqu'au 30 juin 2019), comme l'indique le présent rapport.**
3. **D'approuver la création de jusqu'à 4 postes équivalents temps plein (ETP) financés par le budget de Cheminer ensemble et jusqu'à 4 postes équivalents temps plein (ETP) financés par le budget du financement de soutien à la stabilisation des frais (ministère de l'Éducation).**

ADOPTÉES

Janice Burelle, directrice générale, Direction générale des services sociaux et communautaires expose brièvement le rapport et présente les personnes suivantes qui s'apprêtent à donner une présentation PowerPoint :

- Jason Sabourin, gestionnaire des Services à l'enfance;
- Lynne Martinez, gestionnaire de programme, Planification du système de services de garde et du soutien au programme.

Une copie de la présentation est conservée au Bureau du greffier municipal.

Après la présentation, les membres du Comité posent quelques questions sur les sujets suivants :

- Les sommes supplémentaires accordées par le gouvernement provincial en 2017 et en 2018 seront-elles maintenues? Jason Sabourin indique qu'il a reçu la confirmation du gouvernement qu'elles le seraient.

- Le rapport montre qu'il y a de la lumière au bout du tunnel concernant la liste d'attente pour les places subventionnées réduites à zéro.
- Les fonds versés par le gouvernement provincial doivent être dépensés au cours de l'exercice financier ou retournés au gouvernement en cas d'excédents.
- L'accès demeure un problème. Il est possible de créer des places, mais l'accès à ces places demeure un problème important.
- Qu'en est-il des écoles? Le gouvernement provincial, par sa politique Les écoles d'abord, a 500 places disponibles et en créera 500 autres. Il a injecté beaucoup de capitaux dans ce projet.

La présidente Diane Deans remercie le personnel pour ce rapport favorable et espère que le gouvernement continuera de financer cette initiative.

**Les recommandations du rapport sont ensuite présentées au Comité, puis ADOPTÉES telles quelles.**

## **DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE PROTECTION ET D'URGENCE**

### **6. RAPPORT ANNUEL DE 2017 DU SERVICE DES INCENDIES**

ACS2018-EPS-GEN-0004

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**Que le comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil de recevoir le rapport aux fins d'information.**

REÇUE

Avant la discussion sur le rapport devant le Comité, la présidente Deans prononce quelques mots en l'honneur du chef Pingitore, qui prend sa retraite après avoir consacré plus de 40 ans au Service des incendies de la Ville, dont les trois dernières à titre de chef des pompiers. Le chef Pingitore a fait preuve d'un leadership sans faille pour moderniser son service dans le domaine en constante mutation de la lutte contre les incendies. Le Service a adopté de

nouvelles technologies, comme le projet de recommandations automatisées de véhicules et les terminaux mobiles pour mieux servir les résidents.

Diane Deans remercie le chef Pingitore pour le formidable travail qu'il a réalisé en vue d'assurer la sécurité des résidents tout au long de sa carrière et lui souhaite ses meilleurs vœux pour sa retraite.

Anthony Di Monte, directeur général, Services de protection et d'urgence remercie également le chef. Il présente alors le chef Pingitore ainsi que le chef Kim Ayotte, qui s'apprêtent à donner une présentation PowerPoint.

Une copie de la présentation est conservée au Bureau du greffier municipal.

Le Comité reçoit les intervenants suivants :

John Sobey – Ottawa Professional Fire Fighters Association – Il remercie le chef Pingitore et souligne les bonnes relations entre l'association, le président Kennedy et les cadres supérieurs. Il insiste sur l'importance d'une bonne formation.

Les membres du Comité formulent ensuite les commentaires et les questions qui suivent :

- Beaucoup de membres sont préoccupés par le nombre de fausses alertes et par les répercussions qu'elles peuvent avoir sur les véritables appels d'urgence. Le chef Ayotte indique que les fausses alertes font l'objet de sanctions sévères et que bon nombre d'entre elles proviennent d'anciens bâtiments dotés de vieux équipements. Le corps cherche actuellement des solutions pour régler ce dilemme.
- Le nombre d'appels pour des services médicaux est également en augmentation, tout comme le nombre d'appels pour des services paramédics. Cette hausse touche uniquement la Ville et n'a pas de répercussions sur les alertes d'incendie.
- Des commentaires élogieux sont formulés par des membres du camp FPEF, un camp de jour d'une semaine sur le leadership en matière de lutte contre les incendies pour les jeunes femmes de 15 à 19 ans.
- Le programme d'éducation du Service des incendies est remarquable.

- Le Service a-t-il envisagé l'adoption d'un règlement municipal concernant les fausses alertes comme l'ont fait de nombreuses municipalités? Le Service s'est penché sur cette possibilité et y travaille encore. Un règlement municipal provisoire sera présenté au Comité au premier trimestre de 2019. L'adoption d'un règlement municipal fait craindre au Service que certains propriétaires d'immeubles débranchent complètement leurs systèmes d'alarme.
- Le projet de recommandations automatisées de véhicules s'appuie sur la technologie de cartographie électronique, les données réelles sur la limite de vitesse, les coordonnées GPS et les terminaux mobiles dans les véhicules pour garantir que le véhicule le plus près du site de l'incident y soit dépêché. Ce projet sera un atout pour les services ruraux.
- Le soutien par les pairs occupe une place très importante dans le Service, et la santé mentale des pompiers est une priorité absolue.

**Le rapport est ensuite présenté au Comité et ADOPTÉ tel quel.**

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 11 h 15

---

**Coordonnateur du comité**

---

**Président**